

The German missionary August Hardeland was born in 1814 and started to work in Borneo/Indonesia in 1840, soon moving on to other parts of South East Asia in the service of *Rheinische Mission*. After returning to Europe, he continued his bible translation project. In 1858, the *Hermannsburger Missionsgesellschaft* appointed him the first superintendent to southern Africa – the beginning of what became known as the »Hardeland conflicts« which fundamentally altered the course of missions and the historical development of the Lutheran churches in southern Africa. The book analyzes the conflicts and traces their roots. It also offers an appendix of historical documents translated into English for the first time, as well as brief biographies.

Wer war August Hardeland, umstrittener Missionar in Borneo und Südafrika? Diese missionsgeschichtliche Untersuchung analysiert durch ihn ausgelöste Konflikte um Missionsverständnis und -praxis. Die abgedruckten Dokumente ermöglichen eigene Weiterarbeit.

Dr. Karl E. Böhmer ist Dozent für Kirchengeschichte am Lutheran Theological Seminary in Tshwane/Südafrika. Er wurde 2015 mit dieser Untersuchung am Concordia Theological Seminary, Fort Wayne/USA promoviert.

